

ZONARAS (Joannis)

Les Histoires et Croniques du Monde (...) disposez en trois livres (...) Traduits du Grec en François, avec annotations mises en la marge pour les diverses lectures Grecques.

Référence : 28689

Paris, [Jean du Caroy pour] Nicolas Chesneau, 1583. 1 fort vol. in-folio, veau brun, dos à nerfs orné de petits fleurons dorés, double encadrement de triples filets à froid sur les plats avec fleurons dorés aux angles, médaillon doré au centre. Reliure de l'époque usée et frottée mais solide, les ors sur les plats sont quasiment partis, réparation aux coiffes. Ex-libris Delaperrière et devise sur le titre (1660). (4) ff., 518 pp., pp. *517 à *626, (1) f., pp. 523 à 989 [recte 993], (16) ff. Signatures : at4 [A-Z]6 [AA-ZZ]6 at6 et6 it6 ot6 ut6 ?6 [AAA-ZZZ]6 [Aaaa-Qqqq]6 Rrrr4 at6 et6 it4. Le cahier CCC est présent deux fois. Quelques galeries de vers et trous n'affectant pas la lecture, déchirure angulaire dans la marge du feuillet M3 sans atteinte au texte, déchirure marginale au dernier feuillet de table (et4) sans atteinte au texte.

Commentaire : Traduction complète de la chronique de Zonaras. L'édition princeps (en grec, accompagnée de la traduction latine) avait été publiée à Bâle en 1557. Ces annales vont depuis le commencement du monde jusqu'à la mort d'Alexis Comnène, en 1118. Zonare, qui vivait au XIIe siècle à Constantinople, a pu consulter des sources aujourd'hui disparues (en particulier des fragments perdus de Dion Cassius). Sa chronique est assez estimée car Zonare est l'écrivain qui donne le plus de détails sur Constantin et son entourage et qu'il reste impartial dans la dernière partie de son ouvrage qui concerne les empereurs chrétiens d'Orient depuis Constantin. Cette édition se compose de la traduction par Jean de Maumont du premier livre (jusqu'à la destruction de Jérusalem), les deux derniers étant de la traduction de Jean Millet de Saint-Amour (histoire romaine et des empereurs jusqu'à Commène). L'édition de Vascosan de 1561 proposait la traduction de Jean de Maumont qui n'a traduit que le premier livre. Cette édition était partagée entre plusieurs libraires parisiens à l'adresse desquels on trouve des exemplaires : Abel L'Angelier, Guillaume Chaudière, Nicolas Chsneau, Pierre L'Huillier, Jean Houzé, Hilaire Le Bouc, Jean Parent et Guillaume Julian. Balsamo & Simonin, 96 ; USTC, 1731.

Prix : **1 200,00 €**

Cet article vous est proposé par :

Librairie Ancienne J.-Marc Dechaud

jmd-lib@wanadoo.fr

Tél. 02 47 97 01 40

10, rue de Chinon

37220 Crissay-sur-Manse

France

<https://v5.livre-rare-book.net/livres/5472731-28689>